



GB Cuckoo Clock

The cuckoo clock originated in the Black Forest, a region in the south of Germany noted for its clockmaking tradition. Franz Anton Ketterer, a craftsman from the town of Schönwald, developed it in the middle of the 18th century. The weight-driven cuckoo clock quickly gained popularity. In fact, as early as 1808, there were 688 clockmakers and 582 clock peddlers in the region. In about 1850, the clock's casing assumed the shape and appearance with which we associate cuckoo clocks today. Friedrich Eisenlohr came up with the idea of a box to house the bird. Several decorative elements have since been added to the clock's casing.

Featuring a gable trimmed with meticulously hand-sculpted leaves and pinecones, this clock is a true work of art. The pinecones, which add a beautiful touch to the pendulum, also serve as weights – one for the clock's winding mechanism and the other for the bird song. Two paper bellows, activated by metal rods, blow air into the whistles that release a sweet-sounding "coo-coo" as the charming bird appears.

E Reloj cucú

Los orígenes del reloj cucú se remontan a la Selva negra del sur de Alemania donde la relojería es una verdadera tradición. Este tipo de reloj fue inventado hacia la mitad del siglo 18 por Franz Anton Ketterer, un artesano de la aldea de Schönwald. El péndulo de cucú se hizo popular tan pronto que, ya en 1808, la región tenía 688 relojeros y 582 vendedores ambulantes. Sin embargo, fue sólo hacia 1850 que la caja adquirió la forma que se le conoce actualmente. La idea de la garita que alberga al cucú la tuvo Friedrich Eisenlohr. Desde entonces, varios elementos decorativos se sumaron a la caja.

Con su rueda dentada ornada de motivos de hojas y sus conos de pino delicadamente esculpidos a mano, este reloj cucú es una verdadera obra de arte. Además de decorar el péndulo, los conos de pino sirven de contrapeso. Hay uno para el mecanismo del reloj y otro para el canto del pájaro. Dos fuelles de papel, activados por varillas metálicas, impulsan aire a los silbatos que marcan, con un melodioso "cucú", la aparición del simpático aliado.

F Horloge coucou

L'horloge coucou tire ses origines de la Forêt-Noire, une région du sud de l'Allemagne où l'horlogerie est une véritable tradition. Elle a été créée vers le milieu du 18e siècle par Franz Anton Ketterer, un artisan du village de Schönwald. La pendule à coucou a vite gagné en popularité, si bien que, déjà en 1808, la région comptait 688 horlogers et 582 marchands ambulants. Ce n'est toutefois que vers 1850 que le boîtier a pris la forme qu'on lui connaît aujourd'hui. C'est Friedrich Eisenlohr qui a eu l'idée d'y aménager la guérie servant à abriter le coucou. Depuis, plusieurs éléments décoratifs se sont ajoutés au boîtier.

Avec son pignon orné de motifs de feuillages et ses pommes de pin délicatement sculptés à la main, cette horloge coucou constitue une véritable œuvre d'art. En plus d'agrémenter joliment le pendule, les cônes de pin servent de contrepoids. Il y en a un pour le mécanisme de l'horloge et un autre pour le chant de l'oiseau. Deux soufflets de papier, actionnés par des tiges métalliques, propulsent l'air dans des sifflets qui marquent d'un mélodieux «coucou» l'apparition du charmant volatile.

D Kuckucksuhr

Die Kuckucksuhr stammt aus dem Schwarzwald, einer Landschaft im Süden Deutschlands, in der das Uhrmacherhandwerk eine ehrwürdige Tradition hat. Ungefähr in der Mitte des 18. Jahrhunderts wurde sie von Franz Anton Ketterer, einem Handwerker aus Schönwald, zum ersten Mal gebaut. Die Kuckucksuhr wurde sehr schnell beliebt, so dass es schon 1808 in der Gegend 688 Uhrmacher und 582 Uhrenverkäufer gab. Die heutige Form des Uhrgehäuses wurde indes erst gegen 1850 entwickelt. Friedrich Eisenlohr hatte die Idee, in dem Giebel der Uhr den Kuckuck unterzubringen. Danach kamen mehrere dekorative Elemente hinzu.

Die Kuckucksuhr mit ihren Anzeigern umgeben von dekorativen Blattmustern und ihren delikat mit der Hand geschnitzten Kiefernzapfen ist ein wahres Kunstwerk. Die Kiefernzapfen verzieren nicht nur die Uhr, sie dienen auch als Gegengewicht. Ein Zapfen wird für den Uhrmechanismus und der andere für das Lied des Vogels benötigt. Zwei mit Metallstiften ausgerüstete Papier-Blasebälge blasen Luft in Pfeifen und lösen das Erscheinen des lieblichen Vogels mit einem wohlklingenden «Kuckuck» aus.

(GB)

ASSEMBLY INSTRUCTIONS FOR YOUR PUZZ-3D® ADVENTURE

(F)

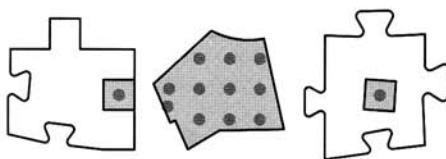
INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE POUR VOTRE AVENTURE PUZZ-3D™

1 Remove and set aside waste pieces

Pieces with red dots are not to be used in your puzzle. Frequently, puzzle pieces are still attached to red-dot pieces and it's easy to miss them. DO NOT THROW AWAY ANY RED-DOT PIECES UNTIL YOUR PUZZLE IS COMPLETED!

Enlevez les pièces marquées de points rouges

Les pièces marquées de POINTS ROUGES ne font pas partie de votre puzzle. Il arrive fréquemment que certaines pièces de puzzle restent attachées à des pièces marquées de points rouges. Par conséquent, il est possible que vous les mettiez de côté par mégarde. NE JETEZ AUCUNE PIÈCE MARQUÉE DE POINTS ROUGES AVANT D'AVOIR TERMINÉ VOTRE PUZZLE.



2 Examine the types of puzzle pieces

(A) Jigsaw: These pieces have regular jigsaw cuts and are used in the middle of a wall or base.

(B) Square: These pieces have square cuts on one or more sides and are what make your Puzz-3D® three dimensional!

Examinez le genre de pièces

(A) Pièces en clé de puzzle : Ces pièces sont découpées comme la plupart des pièces de puzzle traditionnel et se retrouvent dans le milieu des murs ou de la base de votre puzzle Puzz-3D™.

(B) Pièces à tenons et mortaises : Ces pièces sont découpées en clé carree sur au moins un de leurs côtés. Elles servent principalement à créer la troisième dimension de votre puzzle.

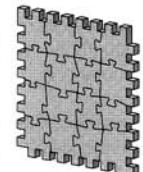


3 Assemble the sections

Sort pieces according to color and design, then assemble them to form flat sections. In most cases, a finished section will have its perimeter entirely made up of square cut pieces, as shown here. Some sections, however, may have one or more sides that are straight or curved.

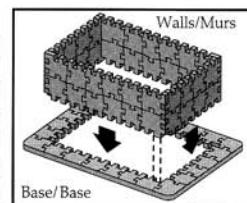
Assemblez les sections

Triez les pièces selon leur forme et leurs couleurs et assembliez-les à plat de manière à former des sections. Le périmètre d'une section complète sera généralement formé de pièces à tenons et mortaises. (Voir l'illustration). Cependant, certaines sections peuvent comporter un ou plusieurs côtés droits ainsi que des coins arrondis.



4 Think vertical

The inside of your puzzle will be hollow. The vertical walls attach to the horizontal base wherever each side consists of square cut edges. The base will be flat and the walls will go UP!



Pensez « vertical »

L'intérieur de votre puzzle sera creux. Les murs verticaux s'attachent à la base horizontale partout où les rebords sont formés de tenons et de mortaises. Vous construirez la base de votre puzzle à plat pour ensuite en ÉRIGER les murs.

5 Helpful hints

Handling the puzzle pieces may cause static electricity which could make them cling to your clothing. Keep your puzzle away from infants and house pets. Note that the pieces are non-toxic. Intense heat such as radiators and the sun may cause warping and color fading.

Quelques conseils utiles

La manipulation des pièces de votre puzzle peut créer de l'électricité statique et faire adhérer les pièces à vos vêtements. Gardez votre puzzle éloigné des enfants et des animaux de compagnie. Notez que les pièces sont non-toxiques. Une chaleur intense telle que celle des radiateurs ou du soleil peut entraîner une déformation et une altération de la couleur.

E
D

INSTRUCCIONES DE ENSAMBLAJE PARA SU AVENTURA PUZZ-3D^{MR}

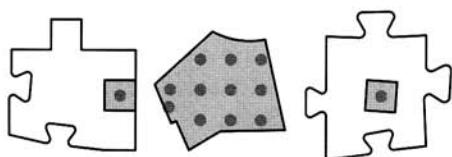
ANWEISUNGEN ZUM ZUSAMMENBAU DES PUZZ-3D®-ABENTEUERPUZZLES

1 Retire las piezas marcadas con un punto rojo

Las piezas marcadas con puntos rojos no son parte de su rompecabezas. Sigue con frecuencia que algunas piezas del rompecabezas queden pegadas a las piezas marcadas con puntos rojos. Es posible, entonces, que usted descarte algunas piezas útiles por descuido. NO DESECHE NINGUNA PIEZA MARCADA CON PUNTOS ROJOS ANTES DE TERMINAR DE ARMAR SU ROMPECABEZAS.

Bauteile mit roten Punkten aussondern

Bauteile mit roten Punkten sind nicht Teil des Puzzles. Es kommt häufig vor, dass einige Puzzlestücke und Bauteile mit roten Punkten miteinander verbunden sind. Folglich ist es möglich, dass sie aus Versehen beiseite gelegt werden. KEINE BAUTEILE MIT ROTEN PUNKTEN WEGWERFEN, BIS DAS PUZZLE VOLLSTÄNDIG ZUSAMMENGESETZT IST.



2 Examine los tipos de piezas

(A) **Piezas tradicionales:** Estas piezas han sido cortadas como la mayoría de rompecabezas tradicionales y se usan principalmente en el interior de una pared o de una base.

(B) **Piezas con cortes rectos:** Estas piezas tienen cortes en ángulos rectos en uno o más lados. Estas son las piezas que crean la tercera dimensión de su rompecabezas.

Prüfen, um welche Art von Puzzlestück es sich handelt

(A) **Bauteile mit typischen Puzzleformen:** Diese Bauteile tienen Zacken wie die meisten üblichen Puzzlestücke und befinden sich in der Mitte der Wände oder auf der Grundfläche des PUZZ-3D®-Puzzles.

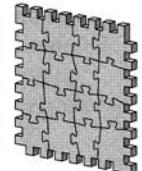
(B) **Bauteile mit rechteckiger Aussparung:** Diese Bauteile tienen an mindestens einer Seite eine rechteckige Aussparung. Sie werden insbesondere

3 Ensamble las secciones

Separar las piezas según el color y el diseño y ensamblarlas para que formen una superficie plana. Generalmente, el perímetro de una sección completa será formado de piezas con cortes rectos (vea el diagrama). Sin embargo, algunas secciones pueden incluir lados rectos y esquinas redondeadas.

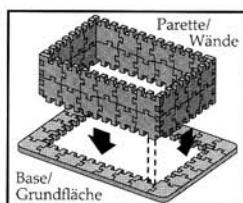
Sektionen zusammenbauen

Bauteile nach Form und Farbe sortieren und so zusammensetzen, dass sie eine flache Sektion bilden. In der Regel befinden sich an den äußereren Seiten einer Sektion Bauteile mit rechteckigen Aussparungen. (Siehe Abbildung.) Einige Sektionen können jedoch eine oder mehrere geradlinige oder gekrümmte Seiten aufweisen.



4 Piense "vertical"

El interior del rompecabezas estará vacío. Los muros verticales se fijan a la base horizontal con las piezas con cortes rectos. La base del rompecabezas será plana y las paredes se elevarán VERTICALMENTE.



Vertikales Errichten im Sinne haben

Der Innenraum des Puzzles ist hohl. Die senkrechten Wände werden auf der horizontal verlaufenden Grundfläche aufgestellt, und zwar überall dort, wo die Ränder rechteckige Aussparungen vorweisen. Zuerst die flache Grundfläche des Puzzles zusammensetzen und danach die Wände ERRICHTEN.

5 Consejos útiles

La manipulación de las piezas de su rompecabezas puede causar electricidad estática y hacer que algunas piezas se adhieran a su ropa. Mantenga su rompecabezas fuera del alcance de niños y animales domésticos. Las piezas no son tóxicas. Las fuentes de calor intenso como los radiadores o el sol pueden dañar su rompecabezas y causar pérdidas de color.

Wertvolle Tipps

Durch wiederholtes Anfassen der Bauteile des Puzzles können sich diese mit statischer Elektrizität aufladen und



CAUTION:
IMPORTANT BATTERY INFORMATION

Please retain this information for future reference.

Battery should be replaced by an adult.

1. Always follow the instructions carefully. Use only battery specified and be sure to insert it correctly by matching the « + » and « - » polarity markings.
2. Remove old or dead battery from the product.
3. Remove battery if product is not in use for a long period of time.
4. Do not short-circuit the battery contacts.
5. Should this product cause local electrical interference, move it away from other electrical equipment.
6. RECHARGEABLE BATTERY: Always remove battery from the casing before recharging. Recharge battery under adult supervision.
DO NOT RECHARGE OTHER TYPES OF BATTERIES.
7. The mechanism is not to be altered or connected to any power supply.



ATTENTION :
INFORMATION IMPORTANTE SUR LA PILE

Prière de conserver cette information pour référence.
La pile devrait être remplacée par un adulte.

1. Suivez toujours les directives avec soin. Utilisez uniquement la pile mentionnée et assurez-vous de l'insérer correctement en faisant coïncider les marques de polarités « + » et « - ».
2. Retirez la pile épuisée du produit.
3. Retirez la pile du produit s'il n'est pas utilisé pendant une longue période.
4. Ne court-circuitez pas les contacts d'alimentation.
5. Dans le cas où ce produit occasionnerait de l'interférence électrique locale, éloignez-le des autres équipements électriques.
6. PILE RECHARGEABLE: retirez-la toujours du produit avant de la recharger. Rechargez la pile sous la surveillance d'un adulte.
NE RECHARGEZ PAS D'AUTRES TYPES DE PILES.
7. Le mécanisme ne doit pas être altéré ou branché à une autre source d'alimentation.



ATENCIÓN:
INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE LA PILA

Sírvase conservar esta información para referencia futura.
La pila debe ser remplazada por un adulto.

1. Siga siempre las directivas cuidadosamente. Utilice solamente la pila recomendada y asegúrese de que esté instalada correctamente haciendo coincidir las marcas que indican la polaridad.
2. Retire la pila gastada del producto.
3. Retire la pila del producto si no va a ser utilizado por largo tiempo.
4. No haga cortocircuitos con los contactos de alimentación
5. Si este producto ocasiona interferencias eléctricas locales, aléjelo de otros equipos electrónicos.
6. PILA RECARGABLE: retírela siempre del producto antes de recargarla. Recargue la pila bajo la supervisión de un adulto. NO RECARGUE OTRO TIPO DE PILAS.
7. El mecanismo no debe ser ni alterado ni conectado a otra fuente de energía.



ACHTUNG:
WICHTIGE HINWEISE ZUR BENUTZUNG DER BATTERIE

Nachstehende Anweisungen für spätere Verwendung aufbewahren.
Die Batterie sollte von einem Erwachsenen ausgetauscht werden.

1. Immer Anweisungen befolgen. Nur eine Batterie vom Typ AA verwenden und sicher stellen, dass beim Einlegen die Pole richtig gewählt wurden.
2. Alte oder verbrauchte Batterie aus dem Mechanismus entfernen.
3. Batterie aus dem Mechanismus nehmen, wenn die Uhr längere Zeit nicht benutzt wird.
4. Stromkontakte nicht kurzschließen.
5. Sollte der Mechanismus örtlich auftretende elektrische Störungen verursachen, ihn nicht in unmittelbarer Nähe von anderen elektrischen Geräten benutzen.
6. AUFLADBARER BATTERIE: Vor dem Aufladen Batterie immer aus dem Mechanismus entfernen und nur unter Aufsicht eines Erwachsenen aufladen. NIEMALS BATTERIEN AUFLADEN, DIE NICHT AUFLADBAR SIND.
7. Der Mechanismus darf nicht umgebaut oder an eine andere Stromquelle angeschlossen werden.



Wrebbit Inc. guarantees the quality of its products. Should you encounter any problem with your Puzz-3D®, simply send us this technical drawing with the area circled where the problem is occurring. Do not forget to write down your name and address along with your telephone number (don't forget the area code). Remember to check thoroughly through your bag of discarded red-dot pieces to determine if any good puzzle pieces are still attached. Allow 4 to 6 weeks for Customer Service to process your request.



Wrebbit garantit la qualité de votre puzzle. Par contre, si vous rencontrez certains problèmes au niveau de l'assemblage ou autres, expédiez nous le dessin technique en encerclant la partie concernée. Veuillez indiquer vos nom, adresse, numéro de téléphone ainsi que votre code régional. N'oubliez pas de vérifier attentivement parmi vos pièces marquées d'un point rouge si certaines petites pièces nécessaires à l'assemblage final de votre puzzle n'y sont pas attachées. Prévoyez un délai de 4 à 6 semaines pour le traitement de votre demande.

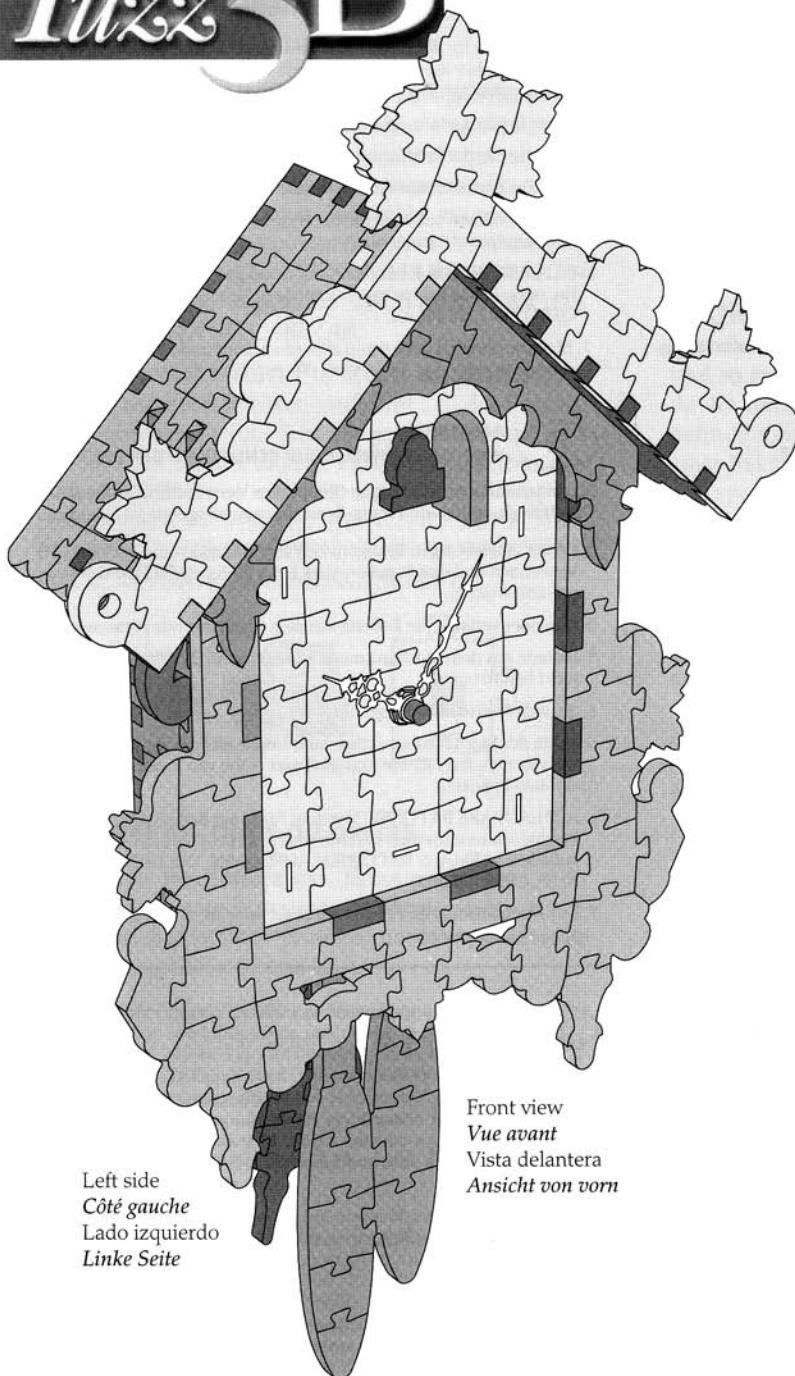


Wrebbit garantiza la calidad de su rompecabezas. Sin embargo, si usted tiene algún problema con su Puzz-3D®, envíenos el diagrama técnico señalando claramente el área problemática. No olvide escribir su nombre y dirección así como un número de teléfono con el código regional. No olvide asegurarse de que no haya piezas necesarias al ensamblaje de su rompecabezas adheridas a las piezas marcadas con puntos rojos. El tratamiento de su solicitud demorará de cuatro a seis semanas.



Die Firma Wrebbit Inc. gewährleistet die Qualität ihrer Produkte. Sollten irgendwelche Probleme bei Ihrem PUZZ-3D®-Puzzle auftreten, bitten wir Sie, auf vorliegender technischer Zeichnung die Stelle mit dem Problem zu markieren und uns eine Kopie der Zeichnung zu schicken. Bitte Name, Anschrift und Telefonnummer (mit Vorwahlnummer) angeben. Nicht vergessen, sorgfältig zu prüfen, ob sich unter den ausgesonderten Bauteilen mit den roten Punkten nicht doch einige befinden, die mit kleinen zum Zusammenbau des Puzzles benötigten Stücken verbunden sind. Als Bearbeitungszeit einer Reklamation sollte mit 4 bis 6 Wochen gerechnet werden.

Puzz3D®



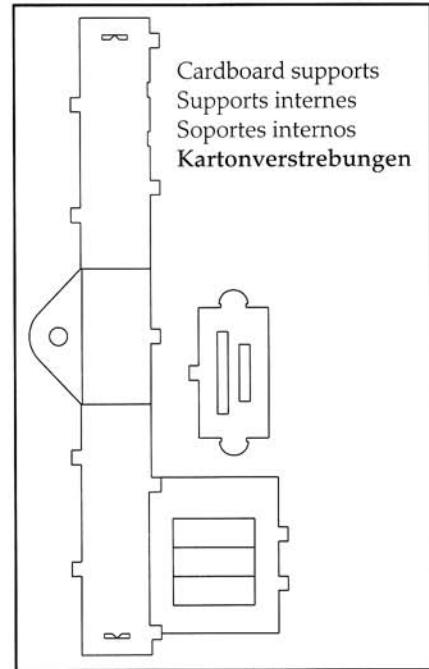
Left side
Côté gauche
Lado izquierdo
Linke Seite

Front view
Vue avant
Vista delantera
Ansicht von vorn

This box contains:
Cette boîte comprends :
Esta caja contiene:
Inhalt der Verpackung:

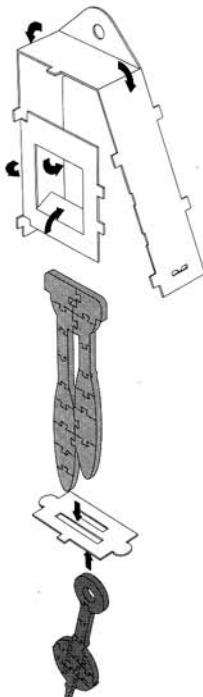
247

puzzle pieces
pièces de puzzle
piezas del rompecabezas
Puzzle-Bauteile



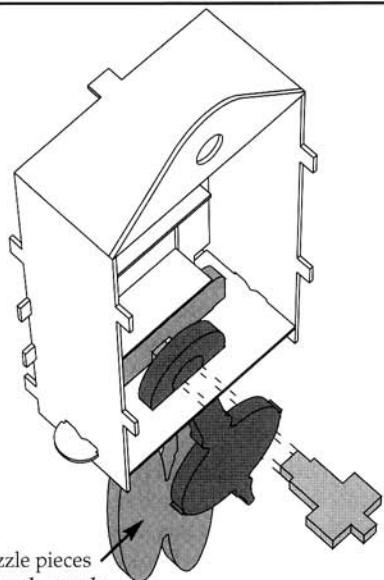
Step
Étape
Estapa
Schritt

1



Step
Étape
Estapa
Schritt

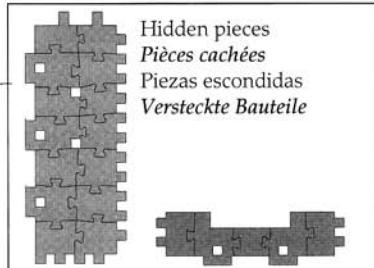
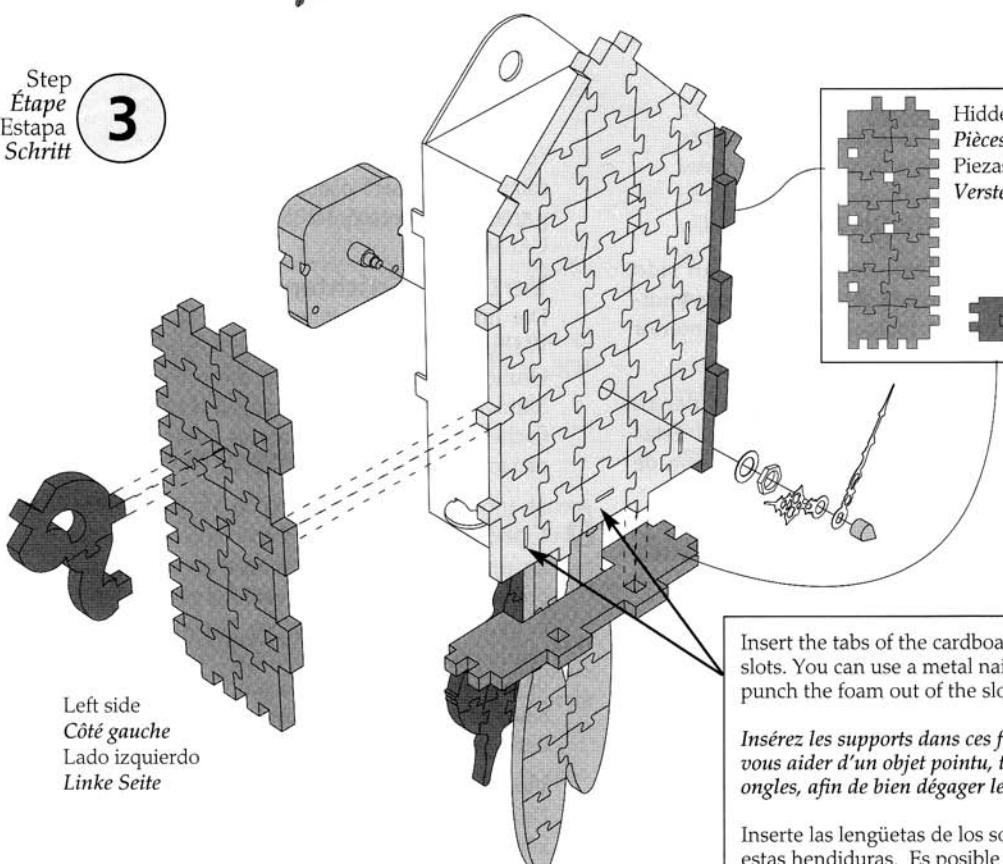
2



Foam side of the puzzle pieces
Côté mousse des pièces de puzzle
Lado de espuma de las piezas del rompecabezas
Schaumstoffseite der Puzzle-Bauteile

Step
Étape
Estapa
Schritt

3



Left side
Côté gauche
Lado izquierdo
Linke Seite

Insert the tabs of the cardboard supports into these slots. You can use a metal nail file, for example, to punch the foam out of the slots.

Insérez les supports dans ces fentes. Vous pouvez vous aider d'un objet pointu, telle qu'une lime à ongles, afin de bien dégager les fentes.

Inserte las lengüetas de los soportes de cartón en estas hendiduras. Es posible usar una lima para

GB

ASSEMBLY INSTRUCTIONS FOR THE MECHANISM

It is important to follow these steps when assembling the quartz mechanism:

- Set the motor in position by pushing the shaft through the hole in the puzzle piece. Then insert the washer and screw the bolt in (do not screw it too tightly).
- Slide the hour hand on the shaft and press firmly onto the metal bolt.
- Do the same for the minute hand. It will be held in place by screwing the end cap tightly.
- Look at the motor sideways to make sure that both hands are straight and do not rub against each other or the pieces of the puzzle.
- Use only battery specified and be sure to insert it correctly by matching the « + » and « - » polarity markings.
- Set the time by turning the knob at the back of the motor.
- If the hour hand is not in the right position, push it gently to where it should be. Always make sure that it is firmly pressed against the metal bolt.

If the clock doesn't work properly, carefully verify the instructions mentioned above. Please keep in mind that the quartz mechanism is almost silent, so you may not hear it ticking. Let it run a few hours to be sure it keeps accurate time before installing it in your puzzle.

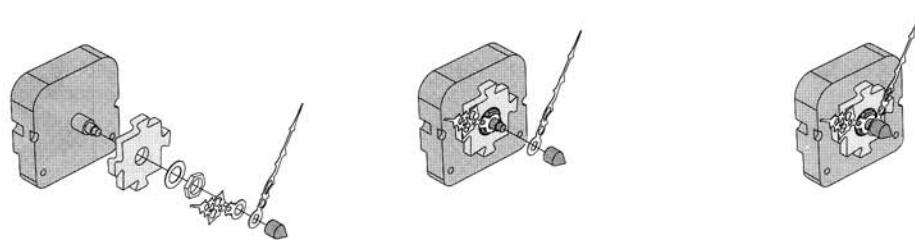
E

INSTRUCCIONES PARA ENSAMBLAR EL MECANISMO

Es importante respetar las siguientes etapas durante el ensamblaje del mecanismo:

- Coloque la caja en posición y haga pasar el cilindro a través de la pieza de rompecabezas perforada.
- Para sostener la pieza, inserte la arandela y atornille la tuerca sin apretar demasiado.
- Inserte la aguja pequeña y ajústela firmemente contra el tornillo.
- Inserte la aguja grande y atornille el tapón para sostenerla.
- Asegúrese que las agujas estén bien derechas y que no interfieran entre ellas o con otra pieza del rompecabezas.
- Utilice solamente la pila recomendada y asegúrese de instalarla correctamente haciendo coincidir las marcas que indican la polaridad.
- Ponga el reloj a la hora utilizando la rueda detrás del mecanismo
- Inserte la aguja pequeña asegurándose que esté bien apoyada contra la tuerca.

Si el reloj no funciona verifique cuidadosamente los puntos más arriba mencionados. Note que el mecanismo de cuarzo es casi silencioso y que es posible que no lo oiga funcionar. Por favor, haga funcionar el mecanismo durante varias horas antes de instalarlo para verificar su buen funcionamiento.



F

INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE DU MÉCANISME

Lors du montage du mécanisme, il est important de respecter les étapes suivantes :

- Placez le boîtier en position et faites passer le cylindre à travers la pièce de puzzle trouée.
- Insérez la rondelle et vissez l'écrou pour tenir la pièce en évitant de trop serrer.
- Insérez la petite aiguille et pressez-la fermement contre l'écrou.
- Insérez la grande aiguille et vissez le capuchon de finition pour la tenir en place.
- Voyez à ce que les aiguilles soient bien droites et qu'elles n'interfèrent pas l'une contre l'autre ou contre les pièces du puzzle.
- Utilisez uniquement la pile mentionnée et assurez-vous de l'insérer correctement en faisant coïncider les marques de polarités « + » et « - ».
- Réglez l'horloge en utilisant la roue à l'arrière du mécanisme.
- Positionnez la petite aiguille en vous assurant qu'elle soit bien appuyée contre l'écrou.

D

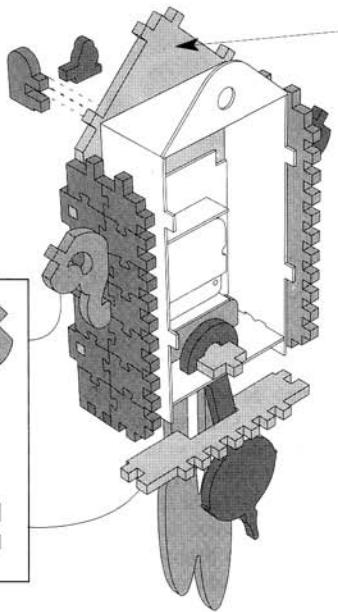
ANWEISUNGEN ZUM ZUSAMMENBAU DES MECHANISMUS

Beim Zusammenbau des Mechanismus wie folgt vorgehen:

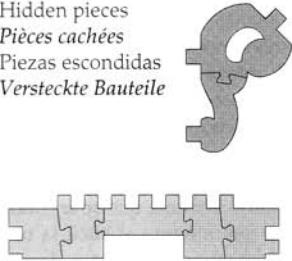
- Gehäuse positionieren und perforiertes Puzzle-Bauteil auf die Spindel stecken.
- Unterlegscheibe aufstecken und Mutter aufschrauben, damit das Bauteil ordnungsgemäß sitzt. Jedoch nicht zu sehr anziehen.
- Stundenziger aufstecken und fest an die Mutter drücken.
- Minutenzeiger aufstecken und Verschlusskappe aufschrauben, damit er ordnungsgemäß sitzt.
- Darauf achten, dass die Anzeiger gerade sind und nicht miteinander oder mit den Puzzle-Bauteilen in Berührung kommen.
- Nur eine Batterie vom Typ AA verwenden und sicher stellen, dass beim Einlegen die Pole richtig gewählt wurden.
- Uhr einstellen. Hierzu Rad auf der Rückseite des Mechanismus bewegen.
- Stundenziger genau platzieren. Dabei darauf achten, dass er ordnungsgemäß an der Mutter anliegt.

Step
Étape
Estepa
Schritt

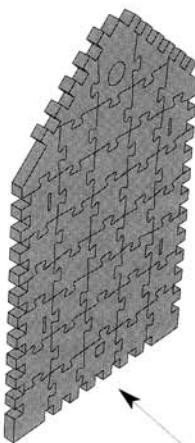
4



Hidden pieces
Pièces cachées
Piezas escondidas
Versteckte Bauteile



Foam side of the puzzle pieces
Côté mousse des pièces de puzzle
Lado de espuma de las piezas del rompecabezas
Schaumstoffseite der Puzzle-Bauteile

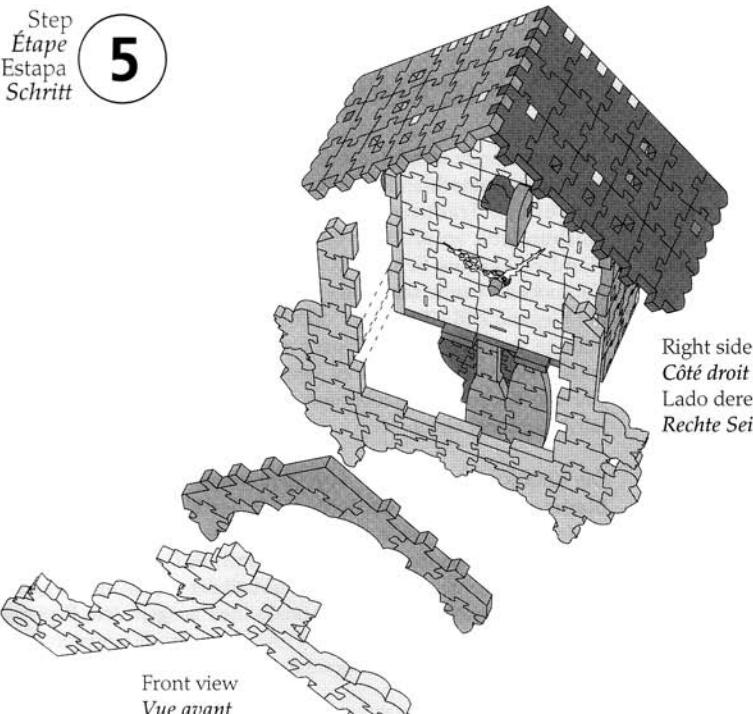


Back view
Vue arrière
Vista trasera
Ansicht von hinten

To change battery simply remove the back section.
Cette surface doit être retirée lors du changement de pile du mécanisme
Esta superficie debe ser retirada al cambiar las pilas del mecanismo.
Um Batterie auszutauschen, einfach Rückseite entfernen.

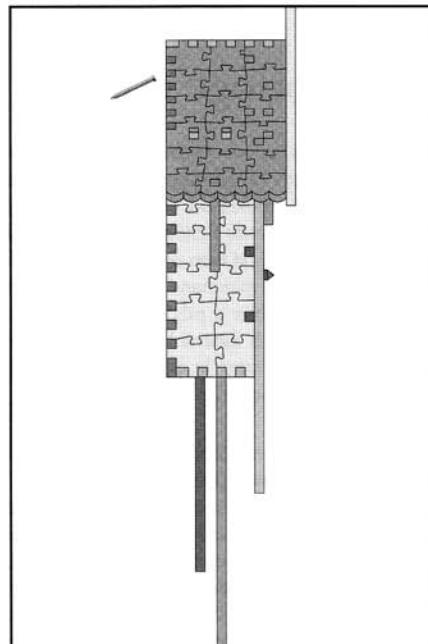
Step
Étape
Estepa
Schritt

5



Front view
Vue avant

Right side
Côté droit
Lado derecho
Rechte Seite



Can be hung on a wall
Peut être accroché au mur